

日伯新聞

Caixa No. 375 Phone. 2-3926

慰問袋と選送人

慰問袋と選送人
思惑違ひの悲劇
去年の暮、日本國協協定と云ふ...

慰問袋と選送人 (Continued)
思惑違ひの悲劇
早春迄を待たずして外務省の官吏は...

ハライーバ問題其後

ハライーバ問題其後
大統領ワシントン・ハリス氏は...

州議員補欠戦

州議員補欠戦
去三月の選挙で州議員から...

軍縮代表おびやかさる

軍縮代表おびやかさる
軍縮代表日本委員部長一行は...

経済略史

経済略史
貿易の獨占附屬。ハライーバ...

ジュリオ氏外遊

ジュリオ氏外遊
次の大統領ジュリオ・プレステ...

CASA TOZAN MIZUKAMI & CIA. COMMISSARIOS Rua Cidade de Toledo N. 25

BANCO ESPECIE DE YOKOHAMA, LTD. (THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.)

ヤリラマ ESANOFELINA EMILIO AJROLDI & CIA.

F. S. Hampshire & Companhia Ltd. 母國へ一番早く着く船

### 國民政府の批准を了へて 日支關稅協定成立

#### 對支借款も順次整理

三月十一日付を以て王正廷、重光代理公使兩氏間に假  
調印を了した日支新關稅協定は同月三十日駐日公使に御  
諮詢せられた日支新關稅協定は金子堅太郎子爵を委員長とする精  
査委員會に付せられ四月十二、十七兩日に慎重審議を  
行つたが國民政府に於ては一月二十日批准を了した。

これによつて過去五ヶ年間の交  
渉題目であつた日本が多年支那  
の關稅自主權回復の望も多  
く、そのうち政府責任の  
を短期なら日支間の互惠的約  
定を承諾した事になる。支那  
右協定によると支那は關稅増  
收から關稅債務を整理する事  
束してゐるが、日本が二十二  
九日附の條約を締結する事  
に關しては、日本が二十二  
九日附の條約を締結する事

### 英國政府失業者救済に 移民政策を實施

推定五十萬人を突破した失業者  
の洪水に悩まされてゐる英國  
は、豫てから救済策を政府に  
て講究中であつたが、愈々大  
なるその領土に向つて移殖さ  
す。

### 米國の禁酒反對運動

#### 先づ紐育州議會で 禁酒法撤廢案可決

米國に於ける禁酒反對運動は益々  
々々鋭化してゐるが、最近紐  
リッパリ、グレイズト諸氏が  
酒の可否につき一般投票を行  
たところ禁酒反對四割強、禁  
酒三割強、禁酒賛成三割弱と  
の結果を示してゐる。  
ニューヨーク州議會下院では八  
十對六十票の多數で禁酒撤廢  
案を可決した。

### 酔ひどれは少くも 酒精消費量は多い

#### 百人に一軒あたりの酒屋

ブラジルの町に酔ひどれの少いのが、  
中々どうして皆よく飲む。第一  
國産のビンガは無くならない  
て居る。聖市の人口百万、酒屋  
が驚く勿れ七千四百七十軒ある  
とか、ボテンとかが六千五百  
四十軒、その他は酒屋問屋と云  
ふ所、この方面の調査に詳しい

**Dr. Augusto Matuck**  
診所 R. J. Briccola, 2-Tel. 2-0445  
住宅 R. Siqueira Campos, 32-Tel. 7-4637  
S. PAULO  
静脈こぶ  
痔疾出血  
無手術、痛みな  
しの最新式治療  
午後二時より  
五時まで

### 時局を嘆いてか 草刈大将自決

二十一日着ロンドン電報は軍令  
部付の草刈大将が切腹して  
果てた事を報じてゐるが、原因  
は海軍側主張が容れられず條  
約協定をみたので、將來の國防  
を憂へたものと云はれてゐる。

### ビノクロ

最近スエーデンからニューヨ  
ークへ来たばかりのユヴァン  
君はロンドンと奇抜な空中  
結婚をやつたが、三五千圓の  
高空飛行機で、所要時間  
はただの四十分。

### 家庭用風呂

製造販賣  
ブリキ、銅、鋼、好みに應ず  
る各種の風呂、工部局に應ず  
る規格の風呂、所要時間  
はただの四十分。

### 土地!!

聖市より僅か二十五キロの  
地野界其他バタ、等に好適  
な土地十四アルケレス、  
貸又は賣り、  
ソコ線、アレンデント、ベル  
ナルデス、隣近の肥沃な土  
地十アルケレス以上を一  
ロットとし、月賦販賣  
照會は  
Rua S. Bento 20-4º dia  
Ulysses Ferraz & Cia.

### 土地!!

聖市より僅か二十五キロの  
地野界其他バタ、等に好適  
な土地十四アルケレス、  
貸又は賣り、  
ソコ線、アレンデント、ベル  
ナルデス、隣近の肥沃な土  
地十アルケレス以上を一  
ロットとし、月賦販賣  
照會は  
Rua S. Bento 20-4º dia  
Ulysses Ferraz & Cia.

### 縮緬紙 (クレボン)

一箱ひき最低値段にて賣度し  
希望者は手紙にて  
Caxa Postal 1150 S. Paulo  
へ御申越次第賣子參上

### 賣シチオ

聖市外何作にも適す絶好  
のシチオを格安に譲ります  
Rua Frei Gaspar, 81.

### 代理人募集

需要多大な有望な商賣、聖市並  
に與地日本人農業者間に交際廣  
き適任者を希む  
聖市郵箱二九七七、手紙で照  
會あり度し

### 家庭用風呂

製造販賣  
ブリキ、銅、鋼、好みに應ず  
る各種の風呂、工部局に應ず  
る規格の風呂、所要時間  
はただの四十分。

### 土地!!

聖市より僅か二十五キロの  
地野界其他バタ、等に好適  
な土地十四アルケレス、  
貸又は賣り、  
ソコ線、アレンデント、ベル  
ナルデス、隣近の肥沃な土  
地十アルケレス以上を一  
ロットとし、月賦販賣  
照會は  
Rua S. Bento 20-4º dia  
Ulysses Ferraz & Cia.

### BARMIKADO

CAIXA 401 - BIRIGUY  
ドカミ・ルーバ  
久一内  
プロンゼ・デ・テッ  
一〇四 函郵 キグドリ線テ

### Casa Palma

ARAÇATUBA - E. F. N. B.  
薄利多賣  
内外乾物、酒油類  
一切、反物、出来  
合服、クラック、  
フォックス其他靴類  
ミシン金物類其他  
本店は當市でも舊  
家で以前から日本  
人諸氏の御愛顧を  
蒙つて居ります

### CASA CRYSTAL

ALMEIDA BARROS & FILHO  
Rua Olavo Bilac, 24 LINS  
各種金物  
類、農具  
一式、ガ  
ラス、瀧  
戸物類、  
具  
望おのをもい善てくすや  
へ店當は方のみ

### シチオ

サンパウロ鐵道の樞要驛に位し何作  
様に賣ります。照會は  
Silva Pinto.  
Rua Libero Badano, 6, S. Paulo.

### シチオ賣物

場所 ノロエステ線リンス驛から四十キロ  
ゴインベイトとジュヅリナとの間  
面積 五十アルケレス  
珈琲二年もの一万八千本  
バスターニアルケレス、カンナ八百本  
家二棟、土壁、トタン屋根  
水量豊富、湧水あり  
賣買成立の時半額拂込  
残半額は三年賦、年八分の利子  
一時拂の方は特別割引あり  
モデアナ線セラナ驛  
ジョアキン・ソアレス・ペレラ氏  
御希望の方は左記に日文を以て御問合せ下さい  
Joaquim Soares Pereira  
Fazenda Transvaal  
Serrana C. M.

### 土地分讓案内

一、バスター、チエテ兩移住地とも、いつでも土地を分讓します  
一、ハガキでお申込下されば案内書を差上げます  
一、兩移住地とも視察を歓迎いたします  
一、意本年度入植開拓の適期近づき、バスター、チエテ兩移住地とも宿泊所、販賣店、醫局等の設備  
既に成立し居り、製材所、煉瓦工場等既に活動し、ありて入植者に多大の便利あり  
一、兒童の教育は目下假校舎にて行はれ、近く本校舎建築に着手す  
一、バスター移住地は現在入植者及従業員家族合せて百三十三家族、人員總數七百二十六人に達し既に植民地  
の形をなせり。交通は本年度よりはランシャヤリ線經由となし新道を利用し得べく爲に際よりの距離に於  
て拾餘軒の短縮となるべし。本年度の分讓地域は中心地附近なり  
一、チエテ移住地の地味肥沃なることは説明の要なるべく、評判のマレットも昨年度入植者の例によりて見  
れば殆ど心配することなし。本年度の分讓地域は昨年度入植地域の接續地にして第一區の範圍より始む  
一、バスター、チエテ兩移住地等に在る入植者より入植を歓迎す  
視察者には便宜を計り、端書にてサンパウロ事務所へ申込まれば案内書を送呈す

### 有限責任ブラジル拓植組合

本籍 福島縣田村郡要田村 藤 睦 數  
渡伯年月日 大正十二年六月三十日神戶出帆シヤトル九  
本籍 兵庫縣多田郡日置村北島一〇 順 一  
渡伯年月日 大正十四年六月廿日神戶出帆河内丸  
右二ヶ族に對し郷里より音信不通の故を以て消息取調方策  
社に依頼有之候間御承知の方は御報相煩度候  
昭和五年五月十四日  
海外興業株式會社伯國支店  
Caixa Postal 3015 S. Paulo

### SIA Cia de Productos Nippo-Brasileira

RUA DO COMMERCIO N. 2  
PINHEIROS - BUTANTAN - S. PAULO  
TELEPHONE 4-2279  
雜貨食料品各種農業用  
諸機械農作用藥品類馬  
具類金物類各種肥料特  
に馬鈴薯用肥料日本品  
等の販賣農産物購入農  
産物保管預り委託販賣  
等の御用に應じます

### 尋人廣告

本籍 福島縣田村郡要田村 藤 睦 數  
渡伯年月日 大正十二年六月三十日神戶出帆シヤトル九  
本籍 兵庫縣多田郡日置村北島一〇 順 一  
渡伯年月日 大正十四年六月廿日神戶出帆河内丸  
右二ヶ族に對し郷里より音信不通の故を以て消息取調方策  
社に依頼有之候間御承知の方は御報相煩度候  
昭和五年五月十四日  
海外興業株式會社伯國支店  
Caixa Postal 3015 S. Paulo

### 聖市旅館同業組合

所次取符切定指社會船商阪大  
小川旅館 電話 二一四四七六番  
旭旅館 電話 二一七八二番  
大和旅館 電話 二一九二番郵箱二二二五  
末廣旅館 電話 二一五六三番  
東京旅館 電話 四一四七六番  
常盤旅館 電話 二一三六九〇番

### 妻トヨ儀

發て病氣療養の處養生不相叶去る五月八日死去仕  
候就ては送葬の際に懇々御會葬爲被下且又御丁重  
なる御香資並に御供花を辱し御芳志難有厚く御禮  
申上候早速拜禮可申上管に御座候得共混雜中  
其の意を得ず略儀乍ら紙上を以て御禮申述度如斯  
に御座候 敬白  
昭和五年五月十日  
友人總代  
里西馬 大 中 中 井 吉 全 吉  
見村場 倉 島 島 上 良 良 留 丑  
龜 敏 忠 長 密 晴 之 榮 子 吉  
次 治 助 作 馬 助 子 馬

### 文藝欄

#### 眼前口頭

◎何故にといふ語こそ波風流の極みなれ。説明し得べきと、得べからざるとの間に、妙不妙の別は存するなり。豆腐を好む者にむかひて、いかなるを味ひの妙となすと言はば、それはとばかり誰しも遠慮すべし。即ち妙とは、説明すべきものにあらず。説明し得べきものにあらずしその幾分を説明し得たりとせば、説明し得たる幾分は既に其の妙を失へるものなり。

◎不幸も可なり程なるは猶樂しきものなり。これや限りの真の不幸は、是れに在り。事なし。◎有る智慧を出すに慣れたる果は、無き智慧をも絞るに至るものなり。凡人たれ、凡人たれ、勉めて凡人たれ、是れ處世の第一義なり。共に修身の第一義なり。めでたく凡人の業を幸へたる時に於てや、すぐれたるものあるは、自己も猶よく認め得べき事なり。

◎凡人たるは易く、凡人たるは難し。謙遜すべき逸事逸話は、凡人に多く偉人に少し。われは今、世を同じうせる人々のために、頻りに逸事逸話を傳へらるる偉人なきを悲しむ。

#### アベニータ俳句會

當番幹事 芳水

◎題一「稻光」

一遠空に錦織るかや稻光 容衆  
二稻光りに照らさればやけが 浪羊  
三四方にて光り稲光り實成せうが、普通稲光とか稲妻とか

#### 日伯俳壇

木村圭 石蓮

◎「鹿」

鹿打ちし隣や朝の人ばかり  
高原に鹿の毛分くる朝風  
鹿狩のラッパに勇む鹿の聲  
子の夜具の容すや鹿の聲  
鹿の跡語りつゝ越す山路哉  
◎ 日出植民地 観水  
細守の汁鍋あさる小鹿哉  
鹿の聲琵琶の悲曲の絶間哉  
鹿馴れて門前の翁老めけり  
◎ アリアンサ 柳  
鹿の聲聞えずなりぬ水の音  
鳴く鹿や月明りさす枕水  
打とめし鹿に息吐く狩の大  
◎ モロアグド 紫蘭

四山添ひの空に躍る稲光り若洲  
五白雲や黄金と化す稲光り芳水  
六稻妻や野もせつゝく壁白く 志朗  
七すき間とる光に驚き目を覚す 容衆  
八雨降りて稲光見てはまはちわび 浪羊  
九稲妻の三條閃く暗夜かな貞村  
十稲光待つて小溝をまたぎけり 浪羊  
十一雲陰げで横に光を道照す實成  
十二見守る月夜の彼方稲光芳水  
十三閃く稲光として夏の雨志朗  
十四閃く稲光として夏の雨志朗  
十五閃く稲光として夏の雨志朗  
十六稲光の光通りて夜道かな貞村  
十七稲光や眞暗に化す高原を容衆  
十八コロコロの燈火消す稲光芳水  
十九四方をば照しわかつ稲光り 實成  
二十稲光浴びて淋しき閑路かな若洲

折句は座敷にたたまにはよいで  
せうが文字の遊戯には好まらぬ  
折句は座敷にたたまにはよいで  
せうが文字の遊戯には好まらぬ  
折句は座敷にたたまにはよいで  
せうが文字の遊戯には好まらぬ

◎アベニータ俳句會句評

「稲光り」では「カミナリ」の光になりまじす。稲光でよいが、普通稲光とか稲妻とか三四方にて光り稲光り實成せうが、普通稲光とか稲妻とか

グナ・フィルムが五十六ミリ、  
（今までの普通フィルムは三十  
五ミリ）フォックス社のグラ  
ンデュア・フィルムが七十ミ  
リ（標準フィルムが三十五ミ  
リ）の幅を持つて  
（標準フィルムが三十五ミ  
リ）の幅を持つて  
（標準フィルムが三十五ミ  
リ）の幅を持つて

完全なトーキー化  
したアメリカの映  
畫界は、今や大型  
映畫の競争に移つ  
た。ブラジルへは  
未だ入つてこない  
が遠からず輸入さ  
れるにきまつてお  
る。トーキーと同  
じやうな騒ぎが起  
る事だらう。

◎アベニータ俳句會句評

「稲光り」では「カミナリ」の光になりまじす。稲光でよいが、普通稲光とか稲妻とか三四方にて光り稲光り實成せうが、普通稲光とか稲妻とか

乙女  
今井白鷗

ふかい情に  
抱かれて  
乙女は泣きぬ  
くれない燃ゆる  
戀へてすべてを  
さげすべて  
黒髪亂れし  
頬の星に  
涙はね  
熱い涙が  
はらりと  
落ちて流れて

◎アベニータ俳句會句評

「稲光り」では「カミナリ」の光になりまじす。稲光でよいが、普通稲光とか稲妻とか三四方にて光り稲光り實成せうが、普通稲光とか稲妻とか

◎アベニータ俳句會句評

「稲光り」では「カミナリ」の光になりまじす。稲光でよいが、普通稲光とか稲妻とか三四方にて光り稲光り實成せうが、普通稲光とか稲妻とか

#### 尋人

本籍 鹿兒島縣安藝郡下瀬村二二七  
渡來年月日 昭和三年五月十九日神戸出帆 全年七月五日  
家長 石井 勇  
當初の配耕地 モジナ線トランスコ・マキシニアノ驛  
サンタアデリアヤ耕地  
右者の郷里より現住所に情況照會有之候間御承知の方は  
御手数郵報相煩度候  
昭和五年五月七日  
海外興業會社伯國支店  
Caixa Postal 3015, S. Paulo.

#### 翻譯と法律

取扱項目  
▲財政經濟事情  
▲金融事情  
▲金融事情調査  
▲金融事情調査

右應芳精懇切調査報導  
報導部  
Rua Oswaldo Cruz, 78  
SANTOS

#### 聖州義塾

寄宿舎、夜學校  
葡語通信教授  
主任 小林美登利  
サンパウロ市ガル  
ボンポウロ八十五  
電話七五二九四  
サンパウロ教會  
日曜學校(午前八時半)  
大人集會(午後八時)  
Caixa. 24 - S. Paulo

#### 法律事務所

聖市と地方を問はず一般法律  
事務は信用ある當事務所へ御  
出下され  
多年の經驗と手腕を有する  
Dr. Aristides Lemos  
Dr. Silveira Junior  
Dr. Jair Pinto de Moura  
が親切に爲當に御相談に應じ  
ます。何れの「コンサルカ」も出  
張致します。  
Praça da Sé 43 10. Sob.  
Sala 15 e 17 Tel. 2-2106  
Caixa 3125 S. Paulo

#### COLLEGIO CATHOLICO JAPONÊZ

SÃO FRANCISCO XAVIER  
Rua da Liberdade, 148 - S. Paulo

人法團社  
國典コスシラフ聖  
聖市邦人女子關授  
的想の女奇リ市聖  
合宿の合宿ベル  
梅デメ  
新木青 任主

#### 鶴

油醬等上

並に上等味 贈  
並に上等味 贈  
並に上等味 贈

大野鶴龜醸造所

#### CASA UEHARA

賣販貨雜及品料食  
◆ 種用御者國師 ◆  
店商原上  
六十ロブンテッセ・デ・テッセ・ゴルラ  
四〇八一 話電 市ストンサ

#### CASA KOGA

Armazem de Seccos, Molhados.  
COMPRAS - SE ORÇEAES.  
Guararape (Antiga Flutal)  
CAIXA, 214 ARACATUBA, N. J. O. B.  
業送運 買仲物産農 賣販貨雜  
店商賀古  
次菊賀古  
四一二 函郵 一ツツサラア

アラサ ツバ 案内	ブラッセル・バルボザ街(シネマ隣) 郵便 二〇八	菊地兄弟醬油店 アグアッペイ街道入口 郵便 一〇三	櫻井寫眞館 オラポ・ピラツク街三〇 郵便 二〇八	田口洋服店 プリンセザ・イザベラ街 郵便 二〇八	武部家具店 プリンセザ・イザベラ街一九二 郵便 二〇八	小松菓子店 プリンセザ・イザベラ街 郵便 二〇八	池田 プリンセザ・イザベラ街 郵便 一三四	瀬ノ上商店 卸小賣及雜貨 郵便 二〇八	石井 卸小賣及雜貨 郵便 二〇八	中央 オスワルド・クルス街 郵便 二〇八	ホテル・クマモト オスワルド・クルス街 郵便 二〇八	ホテル・不 アニツク・ガリバルデイ街四三 今城政雄 郵便 二〇八	白濱商店 オスワルド・クルス街(ホテルクマモト隣) 郵便 二〇八	朝日製麵所 トレゼ・マイオ街二〇九 郵便 二〇八
-----------------	-----------------------------	---------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	---------------------------	------------------------	----------------------------	----------------------------------	--	--	--------------------------------

#### 大坂商船株式會社

早くて確實な  
優秀の大型客船  
【命令定期毎月一回】  
五月廿七日 サントス發  
五月廿九日 リオ發  
五月廿九日 リオ發

有名な北米諸港を觸見物の好機  
日本より  
フェノスアイレス丸  
六月四日 サントス發  
ANTUNES DOS SANTOS & CIA.  
S. Paulo - Rua do Commercio, 84  
Santos - Rua de Ilipetanga, 30-41 A

日本より家族御呼寄せの方は船費を當地で補送願  
へば日本・サントス乗船切符を當地に發行致し  
ます。詳細は左記へ御照會願ひませう。  
サントス駐在員 酒寄 守

#### 最新式 型洋服

取次販賣 期限確實  
町 崎 宮  
井 石 洋 服 店  
市 市 市  
三 三 三  
四 四 四  
街 街 街  
電話 電話 電話  
呼 呼 呼  
出 出 出  
番 番 番  
〇 〇 〇  
九 九 九  
六 六 六  
三 三 三  
二 二 二

#### 時は今

金儲け成功を欲せば  
直動を避け社會に明るき努力を  
要する。一紙大新聞は生れたる  
内外必趨の諸事を知らんご欲せば  
一ヶ月分僅か百二十ミルレリスを  
熱帯地に安住して家外に働かんと欲せば  
弊店一手特約販賣の蛇頭石一ヶを必らず御携帶あれ  
除毒蛇頭石 主治ドク風、毒犬等に咬まれたる時に有  
効用法 實物に添付定價送料共ハミルレリス  
人類健康を欲せば  
お調みの母國食料品を御食あれ  
美味しき料理の調味を欲せば  
弊店特約販賣の濃縮醬油を專所に備付けられ  
經濟本位に行なわんご欲せば  
論より證據廉價で提供する弊店を御利用あれ  
其の他他便利有益の品々  
葡萄、内外文房具各種  
是非一度嘗つて御試みの程を  
聖市イムル・シンプリシアナ街三〇 郵函二〇二  
直輸入商 羽瀨商店  
日本式マロン及素麵の御注文は左記へ  
パラナ州カンパライ市 郵函一〇六  
羽瀨製麵所へ



養蚕家の聲 (三)

蠶兒飼育に關し

中島 貞雄

氣候が直接發育に大なる影響を及ぼす事は言を俟たぬが、十月結立と三月末結立が一...

傳播するに速い野外の昆虫から来る。故に之れに備ふるに蠶兒を健全に育て、其の抵抗力を...

終りに臨み 斯業に對して此の國として知られたる事、試したい事は山程ある...

Armour of Brasil Corporation FRIGORIFICO - S. PAULO Alameda Clevelando, 34-A Villa Anastacio (Lapa) CAIXA POSTAL. "1" - S. PAULO

Cia. Brunswick do Brazil. Rua Ypiranga, 14-C, Tel. 4.6237 End. Teleg. "BRUNSWICK" - S. PAULO

CASA DAS SEMENTES Carlos Corradini Rua S. Caetano 42 - São Paulo

ALMEIDA & IRMAOS Rua da Liberdade N. 82 - S. Paulo

F. Ambrosio & Cia. Rua José Bonifacio, 39 Phone 2-1298 - Caixa. 752 SÃO PAULO

ZERRENER, BÜLOW & CIA LTDA SECCAO TECHNICA

COFRES, ARCHIVOS E PRENSAS "BERNARDINI" Ugo Bernardini

連載 青蛇のお絹

加藤久美

[三]

その家の扉をパンドロがこた。そして、彼が絹の傍に...

Dentista BRIGUY Villa Conceição 伊藤達馬

「では、お絹に案内せよ。部屋は、暗い廊下を辿り、地下室に...



梅毒妙薬

底味の悪い酒が、いつまでもついていた。たゞ、動くものは片隅に...

「お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう...

料理御前戸江

【粉汁お一日土】

ぎやをあ

香三十三上坂デコ

八四九一〇二 話電

長い時間が過ぎた。老人が静かに歩み出して、人々の前に...

「お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう...

「お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう...

「お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう...

「お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう...

「お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう...

「お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう。お絹さん、有難うございませう...

Dr. K. DAIAN MEDICO Araçatuba 八喜庵大

MARCENARIA DE NAOJRO TAMAKI 業築建に並賣販造製具家 場工具家置玉

Y. KINJO CIRURGIÃO DENTISTA Rua Vergueiro, 123

CLINICA DENTARIA R. Conde Sarzedas, 9 - Tel. 2-5029

Dr. H. SAITO MEDICO Rua da Inconfidencia, 6-35

HOTEL PAZ Praça José Bonifácio, 51 SANTOS

東洋旅館 人気を中心アルトカフエザール

武田商店 北パラナ土地

CASA JAPONESA GUARANTAN 村上商店

M. HARADA ENGENHEIRO 成功館

中矢商店 日本品直輸入

日の出醤油 調味の王

Garage Congresso 貸自動車は同乗運転手の居る

W. KANEGAE. COMPRA E VENDA DE CAFÉ E CEREAS.

K. UEMOTO. Machina de beneficiar Arroz e Café



# NIPPAK SHIMBUN

Jornal Japonês de maior circulação no Brasil

Anno XVI

São Paulo — Quinta-feira, 22 de Maio de 1930

Num. 677

## Noticias e telegrammas do Japão

(Serviço especial do NIPPAK SHIMBUN)

### O empréstimo oficial aos sitiantes japonezes localizados no Brasil

A opinião da imprensa é contrária a esta medida de emergência

TOKIO, Abril de 1930 — Já está certo que o governo, por intermédio do Banco Especie de Yokohama, com filial no Rio de Janeiro, vai conceder um empréstimo aos "sitiante" de café japonezes localizados nesse Estado, os quaes haviam solicitado esta medida governamental, ha muitos mezes, em virtude da situação critica em que se collocaram, como consequência da crise financeira e baixa de café que avassalaram recentemente também o Brasil. A imprensa commenta o caso em attitude energicamente contrária, alguns dizendo que taes empréstimos que o governo vai conceder, em caracter de auxilio directo aos subditos emigrados no estrangeiro, ficaria fóra do preceito emigratorio.

Antes de ser tomada tal medida, suggerem alguns jornaes mais influidos, o governo deve dar apoio a que se organize um estabelecimento de credito popular que substitua a medida ora requerida.

### O falecimento de um membro da Camara Alta e professor de Direito

TOKIO, Abril de 1930 — Após um longo periodo de soffimento, faleceu na manhã de 14 do corrente, nesta Capital, o sr. Dr. Josaburo Kawamura, membro da Camara Alta e velho professor de Direito da nossa Universidade. O finado era uma das figuras mais proeminentes no nosso circulo juridico, tendo occupado varios cargos importantes na Justiça. Logo que chegou ao conhecimento de S. M., a noticia da morte do dr. Kawamura, o imperador Hirohito baixou um decreto promovendo o extinto, que relevantes serviços prestou á causa da justiça.

### Fomentando a preferéncia pelos artigos nacionaes, como medida para incrementar as industrias

A comissão executiva do Partido Minseitô fez suggestões ao chefe do governo japonês

TOKIO, Abril de 1930 — Esteve em 15 do corrente na residencia official do sr. Hamaguchi, chefe do governo, a comissão executiva do Partido Minseitô, composta de varios industriaes, entregando áquelle primeiro magistrado varias suggestões pendentes ao incremento das nossas industriaes, de cujo retrahimento veio criando desgraças para numerosas familias que perderam seus empregos.

### EDIÇÃO DE 8 PAGINAS

**NIPPAK SHIMBUN**  
Propriedade e direcção de:  
**SACK MIURA**  
Redacção, Administração e Officinas  
Rua da Liberdade, 146  
Caixa Postal, 375  
Telephone, 2-3926  
Endereço Telegrafico "NIPPAK"  
SÃO PAULO — BRASIL  
ASSIGNATURAS  
Para o Brasil:  
Por anno . . . . . 30\$000  
Por semestre . . . . . 16\$000  
Numero avulso . . . . . \$500  
Para o Exterior:  
Por anno . . . . . 60\$000  
ANNUNCIOS  
Temos á disposição dos interessados uma tabella completa de preços para annuncios nesta folha. Telephone 2-3926

### A emigração de pescadores japonezes para a Oceania

Novos campos de actividades abertos recentemente

TOKIO, Abril de 1930 — Ainda ha pouco, a ilha de Sakalina era o campo mais rendoso para a actividade dos nossos pescadores, campo esse que foi sendo fechado pouco a pouco, pela penetração dos capitães russos que vieram de chocar com os interesses da nossa industria piscicola.

Esse obstaculo, porém, está agora deslocado, pela descoberta de outros mares nada inferiores áquelles que uma nuvem de litigios veio encobrir-lhe ainda ha pouco. É a Oceania, onde ha actualmente uma colonia de mais de 1.000 pescadores japonezes. Verdade

seja que o clima completamente differente do de Sakalina, onde o gelo encobre quasi todo o anno as montanhas, impõe certas difficuldades, taes como a de conquista de mercados de consumo, a de conservação dos seus productos e outras. Essas difficuldades, entretanto, não têm nenhum caracter absoluto, pois, com o aparelhamento de bons frigorificos nos portos e o estabelecimento de linhas frequentes de vapores, com installação completa de frigidaires, têm de desaparecer impreterivelmente.

Diz uma dessas suggestões que o povo japonês deve dar preferéncia aos artigos nacionaes. Actualmente, no Japão se consomem mais de 500.000.000 yens de artigos importados que poderiam facilmente ser substituidos pelos nacionaes, por simples prazer de aquelles serem hakurai (vindos por navios). O governo deve, dizem as suggestões, intensificar propagandas por todo o territorio nacional, dos artigos nacionaes, muitas vezes muito superiores aos congeneres importados, concitando o patriotismo do povo. Ao que parece, o sr. Hamaguchi respondeu favoravelmente á commissão, agradecendo as suggestões tão opportunas e prometendo que tudo faria para a execução de um plano tão patriótico.

### Grande redução nos capitães das sociedades japonezas

TOKIO, Abril de 1930 — Durante o mez de março ultimo verificou-se o seguinte movimento nos capitães das sociedades anonymas: Novos, 34.259.000; Augmento, 14.315.000; Debitos, . . . 7.929.000; Dissolução, 12.652.000.

### Dr. S. TAKAOKA

MEDICO — OPERADOR  
Rua Fagundes, 8  
Tel. 7-4663  
S. PAULO

### O Imperador Hirohito ofereceu um almoço aos membros á Conferéncia de Directores de Universidades

TOKIO, Abril de 1930 — Foi oferecido, em 5 do corrente, um almoço com presença de S. M. o imperador Hirohito e principes, aos membros da Conferéncia de Directores de Universidades presentemente installada nesta Capital, o que é contrario aos habitos impériaes. Além dos referidos membros, tomaram parte no almoço o ministro e o secretario geral da Casa Real.

### A cunhagem de moedas ouro no mez de Fevereiro de 1930

TOKIO, Abril de 1930 — Durante o mez de fevereiro ultimo, foram cunhadas 680.000 moedas ouro de 20 yens e 95.000 moedas ouro de 5 yens, nas importancias de 13.616.000 e 475.000 yens, respectivamente.

### ASSUMPTOS AGRICOLAS

## A LAVOURA CAFÉ'EIRA EM MINAS

Estimativa da safra 1930 - 31

Comunica-nos o Instituto Mineiro de Defesa do Café:

"Os fiscaes regionaes do Instituto, destacados nos centros produtores, acabam de percorrer todos os municipios caféeiros do Estado afim de colher os dados necessarios á estimativa da safra futura de Minas, no anno agricola de 1930-31.

Na região servida pela E. Ferro Leopoldina Railway, a colheita em geral, é considerada pequena. Na zona Raul Soares-Ponte Nova a safra é, de facto, bem menor do que a do anno passado e na zona Carangola-Manuassú é calculada como regular. Em conjunto deve prevalecer o criterio de pequena produção.

Na região servida pela E. F. Central do Brasil, as opimões variam quanto á redução da colheita, oscillando entre os limites de 40 0/0 e 60 0/0.

Nota-se desanimo entre alguns produtores que abandonam parte das suas lavouras.

Os cafés que se escoam por Santa Barbara são, na sua quasi totalidade, de tipos muito baixos e os fazendeiros se queixam da difficuldade em conseguir as ins-

tallações para beneficiamento do producto.

No que concerne á região servida pela E. Ferro Oeste de Minas a safra não corresponderá á expectativa geral dos interessados, porquanto será inferior á normal e além disso, de genero de qualidade baixa, em virtude da falta de chuvas na época propria, donde resultou maior vulto para a floração tardia de Outubro e Novembro, causadora de frutos maus, que dão origem aos cafés pretos e ardidados. Observa-se também, o abandono dos cafeaes velhos de pequeno rendimento.

Quanto á região da Rede Sul Mineira, os fazendeiros, commissarios, vereadores municipaes e agentes de estação, ouvidos sobre o assumpto, foram de opinião que as lavouras velhas em alguns lugares não attingem a um terço da produção e que das mais novas umas produzirão 50 0/0 e outras pouco mais.

Na região servida pela E. F. Mogyana, conforme os dados obtidos em certas zonas a produção será inferior cerca de 70 0/0 á do anno precedente. Em algumas lavouras, os cafeaes estão abandonados e é insignificante o con-

### Jornalistas yankees no Japão

TOKIO, Abril de 1930 — Acha-se presentemente em nosso territorio o grupo de jornalistas, todos directores de revistas, convidado pelo governo japonês para realizar um turismo em nosso paiz. Os illustres visitantes já estiveram em varios recantos recreativos e principaes cidades desta ilha.

### K. NISHITANI

IMPORTADOR E EXPORTADOR  
R. Conceição, 88  
End. Teleg. NISHITANI  
Caixa do Correio, 1134  
RIO DE JANEIRO

### O regresso de um sino que havia desaparecido ha 50 anno do Templo de Shinagawa

TOKIO, Abril de 1930 — É aqui esperado em 25 do corrente mez, a bordo do paquete "Suwa Maru" da Nippon Yusen Kaisha, o sino que, ha 50 annos, havia desaparecido do Templo de Shinagawa, e que foi encontrado na Suissa, ha pouco tempo. Uma commissão, composta das altas autoridades de Estado e religiosas receberá o historico sino no visinho porto de Yokohama. No dia 29 do corrente, haverá uma imponente festa em regosijo ao regresso do "Dai-bonjô".

### A produção de caranguejos na ilha de Sakalina

80.000 caixas de conserva em lata serão exportadas este anno

TOKIO, Abril de 1930 — Prevendo-se extraordinario augmento na produção de caranguejos na ilha de Sakalina, durante este anno, os fabricantes de conservas desse crustaceo fizeram recentemente uma convenção relativa ao preço que deve regular durante o presente anno, em varias épocas. Nessa convenção, constou que está calculada em 80.000 caixas a produção de conservas em latas de caranguejos este anno.

tingente de cafeaes novos, de sorte que tendo sido de cerca de 1.400.000 saccas a colheita passada, a futura não excederá a . . . 650.000 saccas.

Na região Norte do Estado, servida pela E. F. Bahia e Minas, os agentes municipaes mostram-se optimistas, emquanto que os fazendeiros encaram os factos com pessimismo. Apesar da estiagem prolongada, a colheita poderá ser tida como regular, mas é de supor que cerca de 10 0/0 não irá ter aos mercados, por não poderem os produtores cuidar do café ou não lhes convir esse trabalho em face do preço actual.

Em Santa Maria de Sussuahy, por exemplo, local muito afastado da estrada de ferro, um alqueire de café em côco, isto é, 80 litros, vale, apenas, de 4\$000 a 5\$000.

Em resumo, os algarismos obtidos pelo Instituto como estimativa da colheita no anno agricola de 1930-31 poderão assim se expressar:

E. F. Leopoldina Railway, . . . 1.219.000; E. F. Central do Brasil, 89.000; E. F. Oeste de Minas, . . . 224.000; Rede Sul Mineira, 598.000; E. F. Mogyana, 620.000; E. Ferro Bahia Minas, 220.000; E. Ferro Victoria Minas, 230.000; total . . . 3.200.000 saccas.

A safra mineira de 1929-30, em vias de terminação, attinge a cerca de 4.800.000 saccas, apresentando, pois, a safra futura, uma redução approximada de 35 0/0.

## A Mulher Japoneza na Vida Social e Privada

(Conclusão)

Relativamente ás ideias moraes que controlam a conducta dessas damas modernas podemos dizer que ellas são contrarias á modalidade moral do Oriente. Essas se consideram livres para escolher o noivo que querem, embora sem permissão dos seus paes. Nessa liberdade, todavia, ellas têm pouco criterio moral pelo qual controlam a sua conducta. Em seus divertimentos, concedidos pelas novas condições de vida, ellas esquecem constantemente as tradições do povo japonês. Ellas se chamam "moga", e a sua existencia compromette seriamente a reputação de toda a mulher japoneza, pertencente á escola nova, a maioria da qual não vai ao extremo, se bem que são radicacs os seus pensamentos e as suas ideias. Essas devem adaptar-se ás novas condições do paiz. O seu zelo em pró do movimento em torno dos direitos femininos, tal qual acontece com o das damas modernas. O seu interesse na politica foi amplamente manifestado por occasião das eleições geraes de 20 de fevereiro de 1928. Mulheres de todas as classes e camadas eram mobilizadas para se bater pelos seus direitos. No Japão, ainda não tem sido concedido privilegio algum á mulher, e por isso, ellas prestam todo o apoio ás suas candidatas ao parlamento, que declaram trabalhar pela extensão dos direitos femininos. Essas candidatas fazem as suas propagandas nas praças publicas. Assim, podemos notar que a mulher japoneza está accordando politicamente. Nas recentes eleições geraes, a mais activa das associações femininas era a Liga Feminina para obtenção do suffragio feminino, e o Comittee Feminino para a aquisição do suffragio universal. Essas duas associações realizaram um "meeting" reunido em Tokio e publicaram os resultados dos trabalhos das suas organizações.

Segundo a publicação, a Liga recebeu de mais de noventa candidatas petições para o despacho das oradoras a fazerem orações-troncos. Como é natural, era impossivel mandar tão grande numero de oradoras, mas a sra. Shige Kaneko fallou 69 vezes, a sra. Kobayashi 19, as sras. Takeuchi e Takiyama 19 e 26, respectivamente, e a senhorita Fujima 18. A assistencia dessas conferencias era calculada em 150.000 senhoras e todas as oradoras pertencem a Liga. Outras oradoras, pertencente a outras facções ou independentes, fallaram também varias vezes.

Essas oradoras não só pleiteiam a extensão dos direitos femininos, mas também para prohibição. O facto de que as eleições geraes, as quaes eram realizadas antigamente de accordo com a nova lei eleitoral, foram complicadas pela antiga assistencia das mulheres. Uma vez obtido o suffragio feminino, as condições politicas do Japão, onde a maior parte dos poderes estão em poder dos politicos profissionais, serão grandemente melhoradas. A lei do voto feminino esteve introduzida na Camara dos Commons na Inglaterra, pelo governo conservador, e quando a lei passou duas Casas de congresso e registrada nos livros, o movimento feminino japonês tomou outro impulso. Durante a ultima decada, as actividades das mulheres japonezas têm sido algo admiravel, e até que o suffragio esteja garantido, ellas jamais deixarão de se bater. Ellas naturalmente podem confiar na collaboração dos homens do partido letario, desde que suffragio universal para homens univ.

ser chamado, difficilmente, verdadeiro suffragio univ.  
Todas as mulheres relacionadas ás actividades politicas podem ser chamadas como pertencem á classe chan moderna. Então, o que ha sobre a mulher antiga, ou escola antiga? Assim como os conservativos da data pres. são conservativos de uma decada passada, a mulher da escola antiga não é a mulher de uma decada passada. As suas ideias, maes, pensamentos, etc. estão sendo grandemente reformados. Esta differem daquellas apenas em rapidez desta transformação. Pergunte-se, agora, a uma mulher de 40 ou 50 annos de idade, se ella consente no casamento de sua filha com quem esta escolhera pela propria vontade e ella dirá que o caso não está dentro do limite em que possa intervir.

Supponhamos agora que tal pergunta fosse formulada ha duas decadas, e verá uma resposta laconica: de que o casamento de sua filha depende exclusivamente da vontade dos paes. Até as mais conservadoras mulheres de hoje que vêm a antiga moral da mulher, se admiram dos excessivos sacrificios das mulheres antigas. A differença entre a mulher da escola antiga e da escola nova é, digamos de passagem, questão de degrau e não de especie. Esta asserção está fartamente provada pelo facto de que as mulheres são classificadas de acordo com as condições de vida, e não pela differença dos pensamentos, ideias, etc. Por exemplo, a mulher que prefere o koto ou samisen ao piano ou violino é considerada como da escola antiga. Aquella que veste kimono, de preferéncia aos vestidos europeus, é considerada desta maneira. Assim todas aquellas que dançam as classicas japonezas, de preferéncia ao jazz e dansas europeas vão nesta especificação. Assim, a differença entre as duas escolas, como ficou patente, á mais apparente do que real. Logico é, porém, reconhecer que entre os dois extremos ha muita differença. Mas ha entre estes o numero de degrau.

A mulher japoneza está actualmente sob regimen de transformação natural, e os seus movimentos varios estão sendo coroados de exitos a que fazem jus, como justa recompensa dos grandes esforços que ella emprega.

### A exportação japoneza de papel para a China

Foi de 22.012.000 yens em 1929

TOKIO, Abril de 1930 — Ao que consta do relatório apresentado pela commissão da Liga Japoneza de Fabricantes de Papel, o Japão exportou para a China, no anno de 1929, papel no valor de 22.012.000 yens.

Impresos nítidos e perfeito a uma cu mais cores, só na Typ. "NIPPAK"

### DR. Y. KIKUCHI

MEDICO  
REGISTRO — IGUAPE

**I. SHIOKAWA**  
UNICO IMPORTADOR DA PORCELLANA MARCA *Noritake*  
SÃO PAULO  
R. Crispina Tobias, 98 e 98-B  
TELEPHONE 4-8387  
CAIXA POSTAL 1714  
End. Tel. "NIPPON"